

NÉONAIL

NAIL DRILL NN M21 FREZARKA DO PAZNOKCI NN M21



7990

USER MANUAL DESCRIPTION INSTRUKCJA OBSŁUGI

EN The device can be used by at least 8 years old children, mentally and physically disabled people and people with no experience and knowledge of the equipment, if supervision or instruction on how to use the equipment in a safe way is provided, so that the risk of using the device could be understandable. Do not allow children to play with the device. Children without the adults supervision should not wash and maintain the device. Use the equipment only with the power adapter designed for this device. The equipment should be powered only with very low (safe) voltage corresponding to its marking.

DE Das aufgeführte Gerät darf von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten und einer Person ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, wenn die Überwachung oder Einweisung in die Anwendung des Geräts auf sichere Weise gewährleistet wird so dass zusammenhängende Gefahren erkannt werden. Von Kindern fernhalten. Unbeaufsichtigte Kinder sollten die Reinigung und Wartung der Ausrüstung nicht durchführen. Bitte verwenden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller mitgelieferten Kabel. Das Gerät darf nur mit der passenden Spannung, welche auf dem Gerät gekennzeichnet ist, verwendet werden.

PL Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby bez doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Sprzęt używać tylko z zasilaczem przeznaczonym dla tego urządzenia. Sprzęt powinien być zasilany tylko napięciem bardzo niskim (bezpiecznym) odpowiadającym oznakowaniu tego urządzenia.

FR Cet équipement peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites et les inexpérimentés et ne connaissant pas l'équipement, si une supervision ou des instructions concernant leur utilisation sans danger sont fournies afin que les risques associés étaient compréhensibles Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants sans surveillance ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'appareil. Utilisez l'équipement uniquement avec l'alimentation électrique prévue pour cet équipement. L'équipement doit être alimenté uniquement avec une très basse tension (sûre) correspondant au marquage sur l'équipement.

ES Este aparato puede ser usado por personas mayores de 8 años y por

personas con discapacidad física y mental, así como sin experiencia y conocimiento del aparato si son supervisadas o formadas como usarlo de forma segura, de modo que los riesgos asociados sean comprensibles. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben limpiar ni realizar los trabajos de mantenimiento del aparato. Dispositivo utilizado solo con la fuente de alimentación destinada a este dispositivo. El dispositivo debe alimentarse solo con un voltaje muy bajo (seguro) correspondiente a la marca del dispositivo.

IT Il dispositivo può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con capacità fisiche e mentali ridotte, nonché da soggetti con esperienza e conoscenza del prodotto insufficiente, a condizione che venga garantita la supervisione o che vengano impartite istruzioni sufficienti e comprensibili in merito all'utilizzo sicuro del dispositivo e ai rischi correlati. I bambini non possono giocare con il dispositivo. I bambini, in assenza della supervisione di un adulto, non potranno eseguire la pulizia e la manutenzione del dispositivo. Dispositivo utilizzato solo con l'alimentatore previsto per questo dispositivo. Il dispositivo deve essere alimentato solo con una tensione (sicura) molto bassa corrispondente alla marca del dispositivo.

PT Este equipamento pode ser usado por crianças com pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com habilidades físicas e mentais reduzidas e pessoas sem experiência e conhecimento do equipamento, se houver supervisão ou instrução sobre o uso do equipamento de maneira segura. com isso, as ameaças eram compreensíveis. As crianças não devem brincar com o equipamento. Crianças desacompanhadas não devem limpar ou manter o equipamento. Dispositivo usado apenas com a fonte de alimentação projetada para este dispositivo. O dispositivo deve ser alimentado apenas com uma voltagem muito baixa (segura) correspondente à marca do equipamento.

NL Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderd fysieke en mentale vermogen en personen zonder ervaring en kennis van de apparatuur, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen met betrekking tot het gebruik van de apparatuur op een veilige manier, zodat zij alle gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht schoonmaken en onderhouden. Gebruik de apparatuur alleen met de voor die apparatuur gespecificeerde voedingseenheid. De apparatuur mag alleen worden gebruikt bij de zeer lage (veiligheids)spanning die overeenkomt met de markering van dit apparaat

LVŠo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu atbildīgās personas uzraudzībā vai, ja tie ir apmācīti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni atstāti bez uzraudzības nedrīkst tīrīt un apkalpot ierīci. Ierīci drīkst lietot tikai ar šai ierīcei paredzēto strāvas adapteri. Ierīci drīkst darbināt tikai ar ļoti zemu (drošu) spriegumu, kas atbilst šīs ierīces marķējumam.

LTŠia įranga gali naudotis ne jaunesni kaip 8 metų vaikai ir ribotų fizinių ir protinių gebėjimų asmenys bei asmenys, neturintys patirties ir žinių apie įrangą, jei yra prižiūrima arba instruktuojama, kaip saugiai naudotis įranga, kad susijusi rizika būtų suprantama. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Įrangos valymo ir priežiūros darbų neturėtų atlikti neprižiūrimi vaikai. Įrangą naudokite tik su šiam įrenginiui skirtu maitinimo adapteriu. Įranga turi būti maitinama tik labai žema (saugia) įtampa, atitinkančia šio įrenginio ženklinią.

SK Toto zariadenie môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými a duševnými schopnosťami, a osoby bez skúseností a znalostí tohto zariadenia, ak je zabezpečený dohľad alebo poučenie o bezpečnom používaní zariadenia tak, aby boli pre nich pochopiteľné súvisiace riziká. Deti by sa s prístrojom nemali hrať. Deti by nemali vykonávať čistenie a údržbu prístroja bez kontroly. Zariadenie používajte iba so sieťovým adaptérom určeným pre toto zariadenie. Zariadenie musí byť napájané iba veľmi nízkym (bezpečným) napätím zodpovedajúcim označeniu tohto zariadenia.

CZ Toto zařízení mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi zařízení, pokud je zajištěn dohled nebo instruktáž, jak zařízení bezpečně používat, aby byla pochopena související rizika. Děti by si se zařízením neměly hrát. Děti by neměly provádět čištění a údržbu zařízení bez dozoru. Zařízení používejte pouze s napájecí jednotkou určenou pro toto zařízení. Zařízení by mělo být napájeno pouze velmi nízkým (bezpečným) napětím odpovídajícím označení tohoto zařízení.

HR Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od najmanje 8 godina, osobe smanjenih tjelesnih sposobnosti i neiskusne osobe koje ne poznaju ovaj uređaj, jedino ako im se osigura nadzor ili pruže upute za korištenje ove opreme na siguran način, tako da eventualne opasnosti budu razumljive. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju provoditi čišćenje i održavanje uređaja. Uređaj se može koristiti samo s namjenskim napojnim uređajem. Uređaj se može napajati samo vrlo niskim (sigurnim) naponom, u skladu s oznakama na uređaju.

1. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Control box

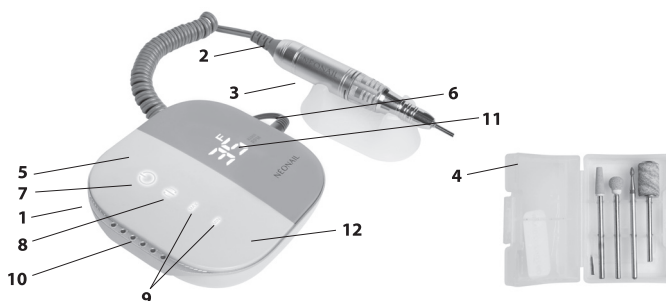
Weight: 360 g
Input voltage: 220-240 V AC
Frequency: 50 Hz
Output voltage: 15 V DC
Power: 21 W

Handpiece

Weight: 140 g
Maximum rotation speed: 35 000 rpm

2. COMPOSITION KIT

Control box
Handpiece
Drill stand
A set of 4 grinding heads
(3x grinding heads, 1x abrasive cap, 1x mandrel carrier)



3. OPERATION OF THE DEVICE

Operation of the device:

Plug in the power cord (5) to plug-in socket;
Connect the drill handle (2) to the plug in the device (6);
Turn on/off the device using the ON/OFF (7) switch on the touchpad (12);
The direction of rotation can be changed using the rotation direction switch (8) on the touchpad (12);
The rotation speed can be regulated max. up to 35000 rpm using the MIN, MAX switch (9) on the touchpad.

Instructions:

When you use the handle, do not regulate a handpiece holder (2) to prevent the damage;
Before changing the direction of rotation, be sure that a nail drill bit stops turning;
Do not keep too long the nail drill in ON.

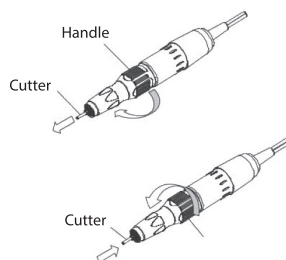
Features:

The direction of rotation can be changed to the right/left (8);
Magnetic holder for grinding heads in the housing of the device (10);
Digital display indicating rotational speed (11)

4. THE ASSEMBLY OF THE CUTTER

In order to assembly or disassembly the cutter, hold a moving ring in the upper part of the handle. Next, turn clockwise, to full resistance. ATTENTION It may require force!

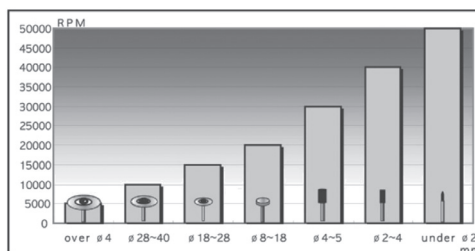
In order to block the cutter in the handholder, hold a moving ring in upper part of the holder. Next, turn full counter-clockwise. ATTENTION it may require force!



5. TECHNICAL DATA OF DIFFERENT CUTTERS

Instruction:

- Wash the handpiece and cutter before the assembly;
- During changing the holder/cutter disconnect the device from the power source;
- During the installation of cutter, it should be settled in a warhead of handle (till it stops);
- After changing and safeting the cutter in the warhead of handle, check if it works;
- Do not unscrew the handle if the device works;
- Never use curved, assymetric and damaged cutters;
- After a long term of non-use of the device, it is necessary to check if it works.



6. PRECAUTIONS

Read the manual in order to prevent accidents

In order to ensure a long life span of the nail drill work with using the footswitch.
 Use the device in temperature 0-40°C.
 Using the device in a dusted, heated and wet environment may damage it.
 Do not use the device with wet hands.
 Do not use the device if the cord is damaged.
 Do not connect too much devices to the same power source/ socket.
 Do not assembly and modify the device on your own.
 Do not allow the device and the handle of the device with the contact with water and other liquids.
 Work with a device carefully, for customer's safety.
 Do not use and keep the device in high temperature and on the exposure of the sun.

Before using the device, check the device in an appropriate distance from the customer (check slack, vibration, evaluate sound and temperature).
 During the operation, put the handle in an appropriate rack or holders.
 Connect the device with the proven source of power with an appropriate voltage (220-240 V).
 During the work with nail drill, always use goggles and protective mask.
 Recommended operation of the device is an intermitted mode in order to failure-free operation.
 If the disconnected power cord is damaged, it should be changed only in manufacturer's company or by an employee of the service or by a qualified person in order to prevent the risk.

7. PROBLEM AND REASON

Problem	Check point	Solution
The engine does not work	One of the cords is disconnected	Check the connection of cords
	The damage of one of the cords	Replace the cord
	Problem with the engine	Check the engine/or send the footprint to the service
The engine suddenly does not work	Congestion or the handle open during work	Read about the safety system, check the handle

Please report any failures to the distributor.

1. TECHNISCHE DATEN

Steuereinheit

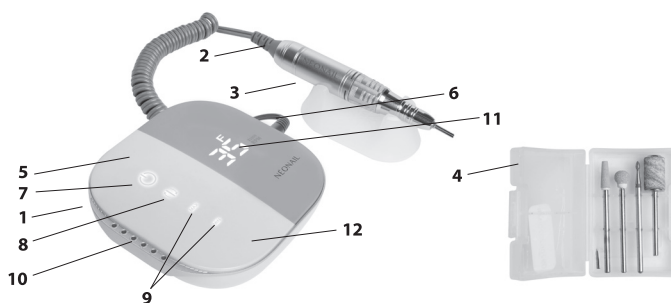
Gewicht: 360 g
Eingangsspannung: 220-240 V AC
Frequenz: 50/60 Hz
Ausgangsspannung: 15 V DC
Leistung: 21 W

Handteil des Nagelfräsers

Gewicht: 140 g
Max. Drehzahl: 35 000 rpm

2. DAS SET BEINHALTET

1. Steuereinheit
2. Handstück
3. Griffhalter für Fräsmaschine
4. Set mit 4 Fräsen
(3x Fräse, 1x Schleifkappe,
1x Mandrelträger)



3. BEDIENUNG DES GERÄTES

Betrieb des Geräts:

Stecken Sie den Stecker des Netzkabels (5) in die Steckdose;
Verbinden Sie den Griff der Fräsmaschine (2) mit dem Stecker am Gerät (6);
Schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste (7) auf dem Touchscreen (12) ein/aus;
Die Drehrichtung wird mit der Drehrichtungstaste (8) auf dem Touchscreen (12) eingestellt.
Die Drehzahl kann mit der MIN/MAX-Taste (9) auf dem Touchscreen auf maximal 35.000 U/min eingestellt werden.

Funktionen:

Möglichkeit, die Drehrichtung nach rechts, links zu ändern (8)
Magnetischer Fräsenhalter im Gehäuse der Fräsmaschine (10);
Digitale Drehgeschwindigkeitsanzeige (11).

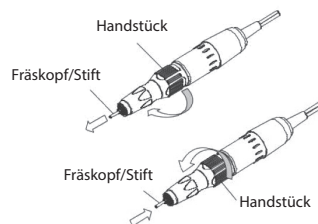
Anmerkungen:

Bei der Arbeit des Handteils darf die Halterung (2) nicht eingestellt werden, damit das Gerät nicht beschädigt wird,
Bevor die Drehrichtung gewechselt wird, sollte man sich vergewissern, dass der Fräser nicht mehr dreht,
Der Nagelfräser nicht zu lange im ON-Modus laufen lassen.

4. AUFSETZEN EINES FRÄSKOPFES

Damit der Fräskopf montiert oder demontiert werden kann, ist der bewegliche Ring, der sich im oberen Bereich des Griffs befindet, in die Hand zu nehmen (mit den Fingern zu drücken). Danach ist der Griff im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag zu drehen.
ACHTUNG: Unter Umständen ist ein größerer Krafteinsatz notwendig!

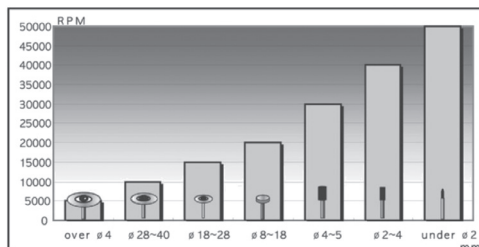
- Damit der Fräskopf im Griff blockiert werden kann, ist der bewegliche Ring, der sich im oberen Bereich des Griffs befindet, in die Hand zu nehmen (mit den Fingern zu drücken). Danach ist der Griff gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag zu drehen.
ACHTUNG: Unter Umständen ist ein größerer Krafteinsatz notwendig!



5. TECHNISCHE ANGABEN ZU EINZELNEN FRÄSKÖPFEN (STIFTEN)

Anmerkungen:

Der Griff und der Fraskopf sind vor der Montage immer sorgfältig zu reinigen;
Beim Austausch des Handstücks/Fraskopfes ist das Gerät vom Stromnetz zu trennen;
Der Fraskopf muss stabil am Handstückkopf montiert werden (bis zum Anschlag);
Nach Austausch des Fraskopfes und nach dessen Sicherung im Handstückkopf ist seine Funktionsfähigkeit zu überprüfen;
Der Griff des Handstückes darf nicht abgeschraubt werden, wenn das Gerät in Betrieb ist;
Verbogene, asymmetrische und beschädigte Frasköpfe dürfen nicht verwendet werden;
Nach längerem Stillstand des Frasers ist das Gerät zu überprüfen.



6. SICHERHEITSMASSNAHMEN

Vor Inbetriebnahme des Gerätes ist die Bedienungsanleitung zu lesen, um Unfälle zu vermeiden.

Das Gerät sollte unter Anwendung des Fuspedals betrieben werden – auf diese Weise kann eine lange Lebensdauer des Das Gerät sollte bei einer Raumtemperatur von 0–40°C betrieben werden.
Wenn das Gerät in verstaubten, heißen und feuchten Räumen benutzt wird, kann es beschädigt werden.
Das Gerät darf nicht mit nassen/feuchten Händen bedient werden.
Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn das Kabel beschädigt ist.
Schließen Sie nicht zu viele Geräte an eine Strom / Steckdose an.
Das Gerät darf nicht willkürlich auseinandergebaut bzw. modifiziert werden.
Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes und des Handstücks mit Wasser und anderen Flüssigkeiten.
Bedienen Sie das Gerät vorsichtig, achten Sie auf die Sicherheit des Kunden.
Das Gerät darf nicht bei hoher Temperatur und unter starker Sonneneinstrahlung benutzt bzw. aufbewahrt werden.

Vor der Arbeit ist das Gerät immer in einem sicheren Abstand vom Kunden (auf Spiel, Schwingungen, Geräusche und Temperatur) zu überprüfen.

Bei der Arbeit ist das Handstück auf eine entsprechende Griffablage zu legen.

Das Gerät muss an eine einwandfrei funktionierende Stromquelle angeschlossen werden (220-240 V).

Bei der Arbeit mit dem Nagelfraser ist immer eine Schutzbrille und eine Gesichtsmaske zu tragen.

Es wird empfohlen, bei der Benutzung des Gerätes Pausen zu machen, sonst kann es zu Störungen kommen.

Wenn ein nicht angeschlossenes Anschlusskabel beschädigt wird, dann muss es beim Hersteller oder durch einen Servicetechniker bzw. eine andere qualifizierte Person ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

7. MÄNGELBEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösung
Der Motor ist außer Betrieb	Eine der Leitungen ist abgeklemmt	Die Anschlüsse der Leitungen kontrollieren
	Beschädigung einer Leitung	Die Leitung austauschen
	Probleme mit dem Motor	Den Motor kontrollieren/an die Service-Einheit senden
Der Motor hört plötzlich auf zu arbeiten	Überlastung oder der Griff wurde während des Betriebs aufgemacht	Lesen Sie die Sicherheitshinweise, kontrollieren Sie den Griff

Alle Mängel bitte dem Händler melden.

1. DANE TECHNICZNE

Baza frezarki

Masa: 360 g

Napięcie wejściowe: 220-240 V AC

Częstotliwość: 50/60 Hz

Napięcie wyjściowe: 15 V DC

Moc wyjściowa: 21 W

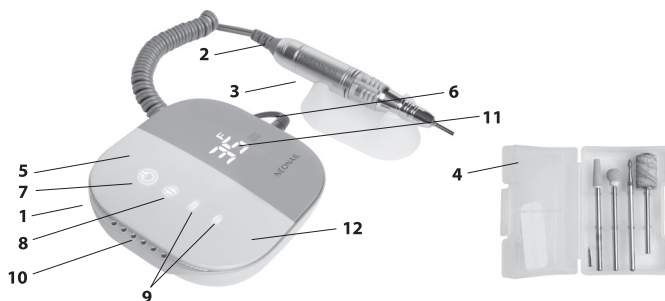
Rączka frezarki

Waga: 140 g

Max. obroty: 35 000 obr./min

2. SKŁAD ZESTAWU

1. Baza frezarki
2. Rączka frezarki
3. Podstawka pod rączkę do frezarki
4. Zestaw frezów (3x frez, 1x kapturek ścierny, 1x nośnik mandrel)



3. PROCEDURA UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA

Działanie urządzenia:

- Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego (5) do gniazdka;
- Podłącz rączkę frezarki (2) do wtyczki w urządzeniu (6);
- Urządzenie włącz/wyłącz za pomocą przełącznika ON/OFF (7) na panelu dotykowym (12);
- Zmianę kierunku obrotu ustawiamy za pomocą przycisku kierunku obrotu (rys strzałki) (8) na panelu dotykowym (12);
- Prędkość obrotu można regulować maksymalnie do 35000 rpm za pomocą przycisku MIN, MAX (9) na panelu dotykowym.

Funkcje:

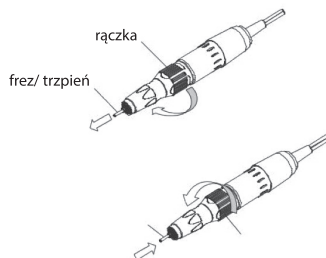
- Możliwość zmiany kierunku obrotu prawo/lewo (8);
- Magnetyczny uchwyt na frezy w obudowie frezarki (10);
- Cyfrowy wyświetlacz wskazujący prędkość obrotową (11)

Uwagi:

- Podczas pracy rączki nie należy regulować uchwytu (2), aby zapobiec uszkodzeniom frezarki;
- Przed zmianą kierunku obrotu należy upewnić się, że frez przestał się obracać;
- Nie trzymać frezarki długo w trybie ON.

4. MONTOWANIE FREZU

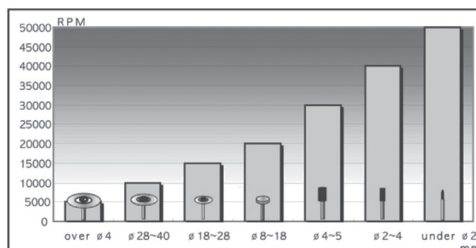
- Aby zamontować lub wymontować frez, należy uchwycić palcami ruchomy pierścień znajdujący się w górnej części uchwytu. Następnie trzeba przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, do pełnego oporu.
UWAGA: może wymagać siły!
- Aby zablokować frez w rączce, należy uchwycić palcami ruchomy pierścień, znajdujący się w górnej części uchwytu. Następnie trzeba przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, do pełnego oporu.
UWAGA: może wymagać siły!



5. DANE TECHNICZNE POSZCZEGÓLNYCH FREZÓW

Uwagi:

- Dokładnie wyczyść uchwyt i frez przed montażem;
- Podczas wymiany ręczki/frezu należy odłączyć urządzenie od zasilania;
- Frez podczas montażu musi pewnie osiąść w głowicy ręczki (do oporu);
- Po wymianie frezu i zabezpieczeniu go w głowicy ręczki należy sprawdzić jego działanie;
- Nie odkręcać uchwytu ręczki, gdy urządzenie działa;
- Nigdy nie używać wygiętych, asymetrycznych i uszkodzonych frezów;
- Po dłuższym nieużywaniu frezarki należy najpierw ją sprawdzić.



6. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Należy przeczytać przed uruchomieniem urządzenia w celu uniknięcia wypadków.

- Aby zapewnić długą żywotność frezarki należy pracować przy użyciu przycisku nożnego.
- Używać urządzenia w pomieszczeniu o temperaturze 0-40°C.
- Stosowanie urządzenia w zapyłonych, gorących i wilgotnych warunkach może je uszkodzić.
- Nie używać urządzenia, gdy ma się mokre/wilgotne dłonie;
- Nie wolno używać urządzenia w sytuacji uszkodzenia kabla;
- Nie podłączać zbyt dużej liczby urządzeń do jednego źródła zasilania/gniazdk.
- Nie demontować ani modyfikować urządzenia na własną rękę.
- Nie dopuścić do kontaktu urządzenia oraz ręczki z wodą i innymi płynami.
- Obsługuj urządzenie ostrożnie dla bezpieczeństwa klienta podczas zabiegu.
- Nie używać urządzenia oraz nie trzymać go w warunkach wysokiej temperatury i w miejscu nasłonecznionym.
- Zawsze przed zabiegiem należy sprawdzić urządzenie w odpowiedniej odległości od klienta (sprawdzić luz, wibracje, wydawany dźwięk i temperaturę).
- W trakcie zabiegu ręczkę należy odkładać na odpowiedni stojak lub podstawki.
- Podłączaj urządzenie do sprawdzonego źródła zasilania z odpowiednim napięciem (220-240 V).
- Zalecana praca urządzenia w trybie przerywanym w celu bezawaryjnego działania.
- Podczas pracy frezarką zawsze stosuj okulary ochronne oraz maseczkę.
- Jeżeli przewód zasilający niepodłączony ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

7. USUWANIE USTEREK

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie działa	Rozłączył się któryś z przewodów	Sprawdź połączenia przewodów
	Uszkodzenie któregoś z przewodów	Wymień przewód
	Problem z silnikiem	Sprawdź silnik/wyslij do serwisu
Silnik nagle przestaje działać	Przeciążenie lub uchwyt się otworzył podczas pracy	Przeczytaj o systemie bezpieczeństwa, sprawdź uchwyt

Proszę zgłaszać wszelkie usterki dystrybutorowi.

1. DONNÉES TECHNIQUES

Socle de la fraiseuse

Poids: 360 g

Tension d'entrée: 220-240 V AC

Fréquence: 50/60 Hz

Tension de sortie: 15 V DC

Puissance de sortie: 21 W

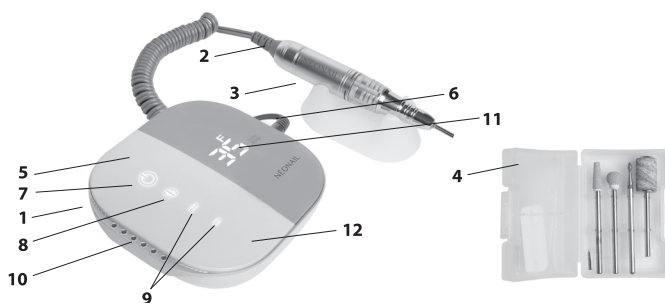
Poignée de la fraiseuse

Poids: 140 g

Tours max.: 35 000 tr/min

2. COMPOSANTS DU KIT

1. Socle de la fraiseuse
2. Poignée de la fraiseuse
3. Support de poignée pour la fraiseuse
4. Kit de fraises 4 pièces
(3x fraise, 1x capuchon abrasif,
1x porte-mandrin)



3. PROCÉDURE D'UTILISATION DE L'APPAREIL

Fonctionnement de l'appareil :

Branchez la fiche du câble d'alimentation (5) à la prise;

Branchez la poignée de la fraiseuse (2) à la fiche de l'appareil (6)

Allumez/éteignez l'appareil à l'aide du bouton ON/OFF (7) sur l'écran tactile (12);

On peut modifier le sens de rotation à l'aide du bouton de sens de rotation (8) sur l'écran tactile (12);

La vitesse de rotation peut être réglée jusqu'à 35000 tr/min au maximum à l'aide du bouton MIN, MAX (9) sur l'écran tactile.

Remarques:

Ne pas ajuster la poignée (2) pendant le fonctionnement pour éviter de l'endommager;

Avant de changer le sens de rotation, s'assurer que l'outil ne tourne plus;

Ne pas tenir la fraiseuse pendant une longue période dans la phase de ON.

Fonctions :

Possibilité de changer le sens de rotation à droite, à gauche (8);

Porte-fraises magnétique sur le boîtier de la fraiseuse (10);

Affichage numérique de la vitesse de rotation (11).

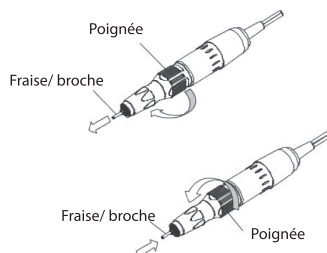
4. INSTALLATION DE LA FRAISE

Pour monter ou démonter la fraise, utilisez vos doigts pour tenir l'anneau mobile en haut du support. Tournez ensuite dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il atteigne son point d'arrêt complet.

ATTENTION : cela peut nécessiter de la force !

Pour verrouiller la fraise dans la poignée, utilisez vos doigts pour saisir l'anneau mobile en haut de la poignée. Tournez ensuite dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il atteigne son point d'arrêt complet.

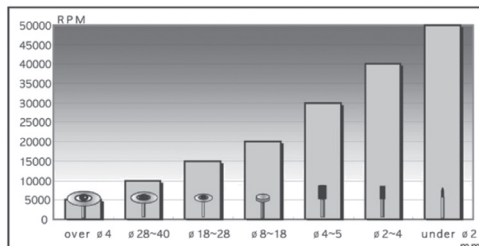
ATTENTION : cela peut nécessiter de la force !



5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES DIFFÉRENTES FRAISES

Remarques:

Nettoyer soigneusement la poignée et la fraise avant le montage;
Lors du remplacement de la poignée ou de la fraise, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique;
Lors de l'installation, la fraise doit, dans la mesure du possible, s'installer solidement dans la tête de la poignée;
Après avoir remplacé la fraise et l'avoir fixée dans la tête de la poignée, vérifier son fonctionnement;
Ne pas dévisser l'accroche de la poignée lorsque l'appareil fonctionne;
Ne jamais utiliser de fraises courbées, asymétriques ou endommagées;
Après une longue période d'inactivité, la fraiseuse doit d'abord être contrôlée.



6. PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Lire avant la mise en service pour éviter les accidents.

Afin d'assurer une longue durée de vie de la fraiseuse, il est nécessaire de travailler avec une pédale de pied.
Utilisez l'appareil dans une pièce dont la température est comprise entre 0 et 40 °C.
L'utilisation de l'appareil dans des conditions poussiéreuses, chaudes et humides peut l'endommager.
N'utilisez pas l'appareil lorsque vos mains sont mouillées ou humides.
Ne pas utiliser l'appareil si le câble est endommagé.
Ne connectez pas trop d'appareils à une seule alimentation/prise.
Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil vous-même.
Ne laissez pas l'appareil et la poignée entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
Utilisez l'appareil avec soin pour la sécurité du client pendant l'intervention.
N'utilisez pas l'appareil et ne le gardez pas dans des conditions chaudes ou ensoleillées.

Toujours vérifiez l'appareil à la bonne distance du client avant l'intervention (contrôle du jeu, des vibrations, du son et de la température).
Pendant le traitement, la main doit être placée sur un ou plusieurs supports appropriés.
Brancher l'appareil à une source d'alimentation testée avec la tension appropriée (220-240 V).
Fonctionnement intermittent recommandé pour un fonctionnement sans problème.
Portez toujours des lunettes de sécurité et un masque lorsque vous travaillez avec une fraiseuse.
Si le cordon d'alimentation non branché est endommagé, remplacez-le chez le fabricant ou le centre de service ou par une personne qualifiée pour éviter tout danger.

7. DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne marche pas	L'un des fils a été débranché.	Vérifier les connexions des câbles
	Défaut d'un des fils	Remplacer le câble
	Problème avec le moteur	Vérifier le moteur/envoyer pour réparation
Le moteur s'arrête soudainement	Surcharge ou poignée ouverte pendant le fonctionnement	Lire des informations sur le système de sécurité, vérifier la poignée

Veuillez signaler tous les défauts au distributeur.

1. DATOS TÉCNICOS

Base de la fresadora

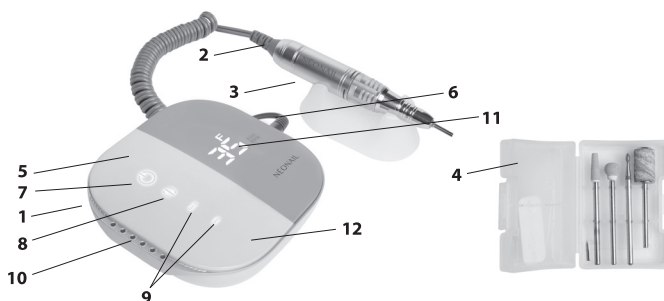
Peso: 360 g
Tensión de entrada: 220-240 V AC
Frecuencia: 50/60 Hz
Tensión de salida: 15 V DC
Potencia de salida: 21 W

Mango de la fresadora

Peso: 140 g
Revoluciones máximas: 35 000 rpm

2. COMPOSICIÓN DEL CONJUNTO

1. Base de la fresadora
2. Mango de la fresadora
3. Soporte para el mango de la fresadora
4. Conjunto de 4 fresas
(3x fresa, 1x cabezales de pulido,
1x portamandril)



3. PROCEDIMIENTO DE USO DEL DISPOSITIVO

Funcionamiento do dispositivo

Conecte o plugue do cabo de alimentação (5) na tomada de alimentação elétrica;
Conecte a peca da fresadora (2) ao plugue do dispositivo (6);
Liga/desliga o dispositivo pelo botão ON/OFF (7) no ecrã tátil (12);
Altere a direção da rotação através do botão de rotação (8) no ecrã tátil (12);
A velocidade de rotação pode ser ajustada até 35000 rpm através o botão MIN, MAX (9) no ecrã tátil.

Observaciones:

Durante el funcionamiento del mango no se debe regular el mandril (2) para evitar daños;
Antes de cambiar el sentido de giro es necesario comprobar que la fresa ha dejado de girar;
No mantener durante mucho tiempo la fresadora en la fase de ON.

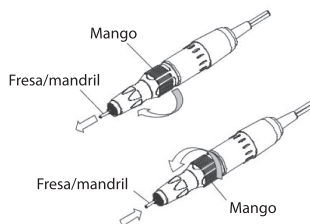
Características:

Capacidade de mudar a direção de rotação para a direita, esquerda (8);
Suporte de cortador magnético na caixa da fresadora (10);
O ecrã digital com a indicação da velocidade de rotação (11).

4. MONTAJE DE LA FRESA

Para montar o desmontar la fresa se debe agarrar con los dedos el anillo móvil situado en la parte superior del mandril. A continuación girar en el sentido de las agujas del reloj hasta notar resistencia.
ATENCIÓN: ¡puede requerir fuerza!

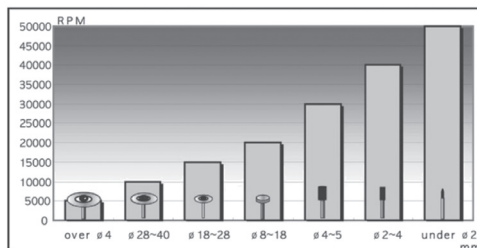
Para bloquear la fresa en el mango se debe agarrar con los dedos el anillo móvil situado en la parte superior del mandril. A continuación girar en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta notar resistencia.
ATENCIÓN: ¡puede requerir fuerza!



5. DATOS TÉCNICOS DE LAS DIFERENTES FRESAS

Observaciones:

Limpiar bien el mandril y la fresa antes de su montaje;
Durante el cambio del mango/la fresa se debe desconectar el dispositivo de la alimentación;
Durante el montaje la fresa debe estar bien fijada en el cabezal del mango (hasta notar resistencia);
Tras cambiar la fresa y asegurarla en el cabezal del mango se debe comprobar su funcionamiento;
No aflojar el mandril del mango cuando el dispositivo está en funcionamiento;
¡Nunca utilices fresas dobladas, asimétricas o dañadas!
Después de no utilizar la fresadora durante un tiempo prolongado es necesario probarla antes.



6. MEDIDAS DE PRECAUCIÓN

Es necesario leerlas antes de poner en funcionamiento del dispositivo para evitar accidentes.

Para garantizar una larga duración de la fresadora es necesario trabajar utilizando el pedal.
Utilizar el dispositivo en un espacio con una temperatura de 0-40°C.
El empleo del dispositivo en condiciones con mucho polvo, calor o humedad puede dañarlo.
No utilizar el dispositivo con las manos mojadas/húmedas.
No está permitido utilizar el dispositivo con el cable dañado.
No conectar un número demasiado grande de dispositivos a una misma fuente de alimentación/toma de corriente.
No desmontar ni modificar el dispositivo por uno mismo.
No permitir el contacto del dispositivo ni el mango con el agua ni otros líquidos.
Maneja el dispositivo con cuidado para la seguridad del cliente durante el tratamiento.
No utilizar el dispositivo ni sujetarlo en condiciones de alta temperatura y en un lugar expuesto al sol.
Antes del tratamiento siempre debe comprobarse el dispositivo

a una distancia adecuada del cliente (comprobar holguras, vibraciones, sonidos generados y temperatura).
Durante el tratamiento el mango debe colocarse en un soporte o una base adecuada.
Conecta el dispositivo a una fuente de alimentación comprobada de la tensión adecuada (220-240 V).
Se recomienda trabajar con el dispositivo de forma intermitente para garantizar un funcionamiento libre de averías.
Durante el funcionamiento de la fresadora utiliza siempre gafas de protección y mascarilla.
Si el cable de alimentación no conectado sufre algún daño deberá ser sustituido por el fabricante o un trabajador de un centro de servicio técnico, o bien por una persona cualificada para evitar riesgos.

7. REPARACIÓN DE AVERÍAS

Problema	Causa	Solución
El motor no funciona	Se ha desconectado alguno de los conductores	Comprueba la conexión de los conductores
	Daño de alguno de los conductores	Cambia el conductor
	Problema con el motor	Comprueba el motor/envíalo al servicio técnico
El motor deja de funcionar de repente	Sobrecarga, o el mandril se ha abierto durante el funcionamiento	Lee sobre el sistema de seguridad, comprueba el mandril

Por favor, comunicar cualquier avería al distribuidor.

1. DATI TECNICI

Base della fresa

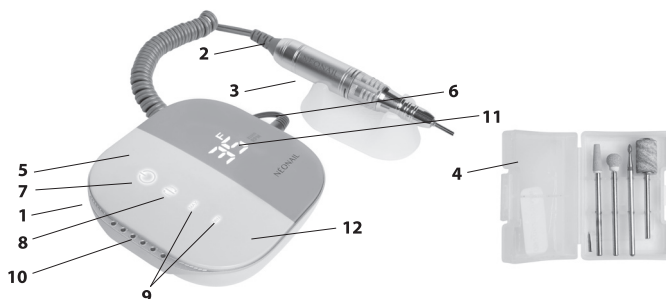
Peso: 360 g
Tensione di ingresso: 220-240V AC
Frequenza: 50/60 Hz
Tensione di uscita: 15 V DC
Potenza in uscita: 21 W

Impugnatura della fresa

Peso: 140 g
Giro max: 35 000 giri/min

2. IL KIT COMPRENDE

1. Base della fresa
2. Impugnatura della fresa
3. Supporto per l'impugnatura della fresa
4. Set di 4 frese (3x frese, 1x tappi abrasivi, 1x mandrino)



3. PRINCIPIO DI UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

Funzionamento del dispositivo:

Collegare la spina del cavo di alimentazione (5) alla presa di corrente;
Collegare l'impugnatura della fresa (2) alla spina del dispositivo (6);
Accendere/spengere il dispositivo utilizzando il pulsante ON/OFF (7) presente sul pannello tattile (12);
Il cambiamento del senso di rotazione avviene utilizzando il pulsante di commutazione della direzione (8) sul pannello tattile (12);
La velocità di rotazione può essere regolata fino ad un massimo di 35000 giri/min, mediante il pulsante MIN, MAX (9) presente sul pannello tattile.

Funzioni:

Possibilità di cambiare il senso di rotazione verso destra, verso sinistra (8);
Porta fresa magnetico nell'alloggiamento della fresa (10);
Display digitale con visualizzazione della velocità di rotazione (11)

Note:

Durante il funzionamento dell'impugnatura non è consentito regolare il supporto (2) per evitare danni.
Prima di cambiare il senso di rotazione, assicurarsi che la mola abbia cessato di ruotare.
Non tenere la mola a lungo in fase ON.

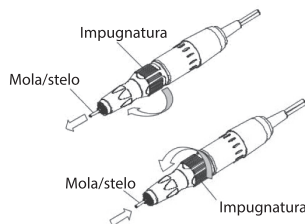
4. INSTALLAZIONE DELLA MOLA

Per montare o rimuovere la mola, afferrare con le dita l'anello mobile situato nella parte superiore del supporto. Successivamente ruotare in senso orario fino ad avvertire la piena resistenza.

NOTA: può richiedere l'impiego di una certa forza!

Per bloccare la mola nell'impugnatura, afferrare con le dita l'anello mobile situato nella parte superiore del supporto. Successivamente ruotare in senso antiorario fino ad avvertire la piena resistenza.

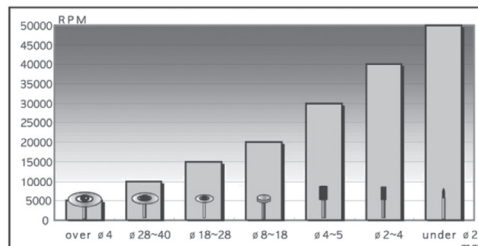
NOTA: può richiedere l'impiego di una certa forza!



5. DATI TECNICI DELLE SINGOLE MOLE

Note:

Pulire accuratamente l'impugnatura e la mola prima del montaggio;
 Durante la sostituzione dell'impugnatura/mola, scollegare il dispositivo dall'alimentazione;
 La mola durante l'installazione deve essere inserita saldamente nella testa dell'impugnatura (fino in fondo);
 Dopo aver sostituito la mola e averla fissata nella testa dell'impugnatura, verificarne il funzionamento;
 Non svitare il supporto dell'impugnatura mentre il dispositivo è in funzione;
 Non usare mai mola deformate, asimmetriche e danneggiate;
 Dopo un prolungato mancato utilizzo della mola, prima dell'utilizzo controllare il dispositivo.



6. PRECAUZIONI

Leggere le istruzioni prima di mettere in funzione il dispositivo per evitare incidenti.

Per garantire una lunga durata della fresa, utilizzare l'interruttore a pedale.

Utilizzare il dispositivo in locali in cui la temperatura è nell'intervallo 0-40°.

L'utilizzo del dispositivo in ambienti polverosi, caldi e umidi può danneggiare il dispositivo.

Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate/umide.

Non utilizzare il dispositivo qualora il cavo sia danneggiato.

Non collegare troppi dispositivi a una singola sorgente di alimentazione/uscita.

Non smontare o modificare il dispositivo autonomamente.

Non consentire il contatto del dispositivo o dell'impugnatura con acqua e altri liquidi.

Durante il trattamento è necessario manipolare il dispositivo con cautela per la sicurezza del cliente.

Non utilizzare il dispositivo e non conservarlo in presenza di temperatura elevata e luce solare.

Prima del trattamento controllare sempre il dispositivo a una distanza adeguata dal cliente (controllare il gioco, le vibrazioni, il rumore emesso e la temperatura).

Durante il trattamento l'impugnatura deve essere riposta su un supporto o sulla base.

Collegare il dispositivo a una sorgente di alimentazione provata con un valore di tensione appropriato (220-240 V).

Il funzionamento consigliato del dispositivo è in modalità intermittente per assicurare un funzionamento senza problemi del dispositivo.

Durante l'utilizzo della fresa indossare sempre occhiali di sicurezza e una maschera protettiva.

Se il cavo di alimentazione non collegato presenta danni deve essere sostituito presso il produttore o un da dipendente di un punto di assistenza tecnica o da una persona qualificata, al fine di evitare eventuali pericoli.

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Il motore non funziona	Uno dei cavi si è scollegato.	Controllare i collegamenti dei cavi.
	Danneggiamento di uno dei cavi	Sostituire il cavo
	Problema con il motore	Controllare il motore/inviare al servizio di assistenza
Il motore ha smesso improvvisamente di funzionare	Sovraccarico o impugnatura aperta durante il lavoro	Leggere le informazioni sul sistema di sicurezza, controllare l'impugnatura

Si prega di segnalare tutti i guasti al distributore.

1. DADOS TÉCNICOS

Base da lixadeira

Peso: 360 g

Tensão de alimentação: 220-240 V AC

Frequência: 50/60 Hz

Tensão de saída: 15 V DC

Potência de saída: 21 W

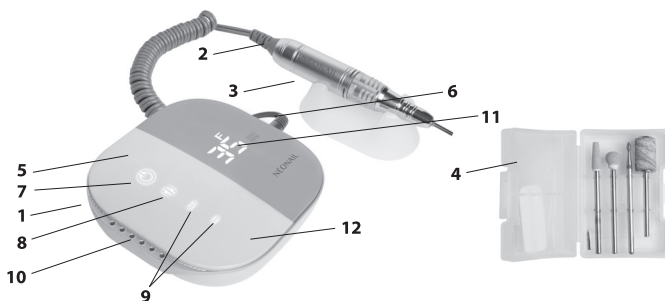
Cabo da lixadeira

Peso: 140 g

Máx. Revoluções: 35 000 rpm

2. CONTEÚDO DO CONJUNTO

1. Base da lixadeira
2. Manivela da lixadeira
3. Suporte da pega da fresadora
4. Conjunto de cortadores de 4 peças
(3x cortador, 1x dedal abrasivo,
1x porta-mandril)



3. PROCEDIMENTO DE UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Funcionamento do dispositivo

Conecte o plugue do cabo de alimentação (5) na tomada de alimentação elétrica;
Conecte a pega da fresadora (2) ao plugue do dispositivo (6);
Liga/desliga o dispositivo pelo botão ON/OFF (7) no ecrã tátil (12);
Altere a direção da rotação através do botão de rotação (8) no ecrã tátil (12);
A velocidade de rotação pode ser ajustada até 35000 rpm através do botão MIN, MAX (9) no ecrã tátil.

Características:

Capacidade de mudar a direção de rotação para a direita, esquerda (8);
Suporte de cortador magnético na caixa da fresadora (10);
O ecrã digital com a indicação da velocidade de rotação (11).

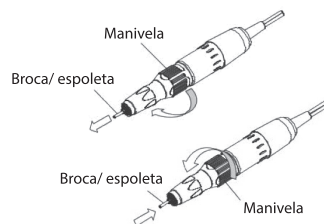
Conselhos:

Durante o funcionamento da manivela deve-se ajustar o mandril (2), para prevenir danos
Antes da troca da direção de revoluções deve certificar-se que a broca deixou de virar.
Não deixar ficar a lixadeira na fase ON.

4. MONTAGEM DA BROCA

Para montar ou desmontar a brica deve-se apanhar com os dedos o anelo que encontra-se na parte superior do mandril. Depois deve virar no sentido dos ponteiros do relógio até sentir resistência.
ATENÇÃO: pode requerer a aplicação da força!

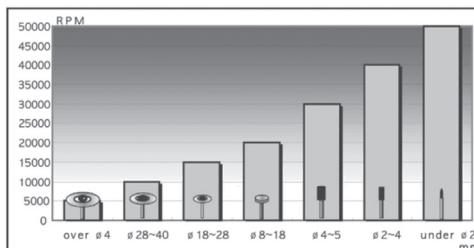
Para bloquear a broca na manivela deve-se apanhar com os dedos o anelo móvel que encontra-se na parte superior do mandril. Depois mover no sentido contrário dos ponteiros do relógio até sentir resistência.
ATENÇÃO: pode requerer a aplicação da força!



5. DADOS TÉCNICOS DAS BROCAS

Conselhos:

- Limpar com precisão o mandril e a broca antes de montar;
- Durante a troca da manivela / broca deve desligar o aparelho da alimentação;
- Durante a montagem a broca deve ficar firmemente na cabeça da manivela (até sentir resistência);
- Depois de trocar e assegurá-lo na cabeça da manivela deve-se verificar o seu funcionamento;
- Não desenroscar o mandril da manivela quando o aparelho funcionar;
- Nunca utilizar brocas curvadas, assimétricas nem danificadas!;
- Depois de não utilizar a lixadeira durante muito tempo deve-se verificá-la.



6. MEDIDAS DE SEGURANÇA

Deve ler antes de movimentar o aparelho para evitar acidentes.

Para garantir o longo ciclo de vida da lixadeira deve-se trabalhar com a utilização do pedal de pé.

Utilizar o aparelho nos quartos com a temperatura de 0-40

A utilização do aparelho nas condições empoadas, quentes e húmidas pode daná-los.

Não utilizar o aparelho quando ter os mãos húmidas / umedecidas

Não pode-se utilizar o aparelho quando o cabo está danado

Não ligar demasiados aparelhos a uma fonte de alimentação / tomada.

Não desmontar nem modificar o aparelho por conta própria
Não deixar o contacto do aparelho nem da manivela com água nem outros líquidos.

Utilizar o aparelho com cuidado para a segurança do cliente durante a intervenção.

Não utilizar o aparelho nem armazená-lo nas condições de temperatura alta e nos lugares de alta radiação solar.

Sempre antes da intervenção deve-se verificar o aparelho na distância adequada do cliente (verificar que não há jogo, vibrações, som não desejado e temperatura).

Durante a intervenção deve apartar a manivela no estante o na base adequada.

Ligar o aparelho à fonte de alimentação verificada com a voltagem adequada (220-240 V).

Recomenda-se que o aparelho trabalhar no modo interrompido para o funcionamento sem avaria.

Durante o trabalho da lixadeira sempre utilizar os óculos protetores e a máscara.

Se o cabo de alimentação não ligado sofrer um defeito, o mesmo deve ser trocado pelo produtor ou num ponto de arranjo especializado ou pela pessoa qualificada para evitar qualquer perigo.

7. ELIMINAÇÃO DE DEFEITOS

Problema	Razão	Solução
O motor não funciona	Desligou-se algum dos cabos	Verificar as ligações dos cabos
	Um dos cabos está danificado	Trocar o cabo
	Problemas com o motor	Verificar o motor / mandar para o serviço
O motor deixa de funcionar imediatamente	Está sobrecarregado ou o mandril abriu-se durante o trabalho	Ler sobre o sistema de segurança, verificar o mandril

Apresentar todos os danos para o distribuidor.

1. TECHNISCHE GEGEVENS

Freemachine-basis

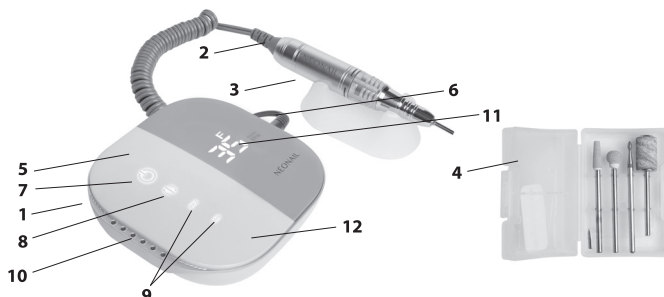
Gewicht: 360 g
 Ingangsspanning: 220V-240 V AC
 Frequentie: 50/60 Hz
 Uitgangsspanning: 15 V DC
 Vermogen: 21 W

Handvat freemachine

Gewicht: 140 g
 Max. snelheid: 35 000 rpm

2. DE SAMENSTELLING VAN DE SET

1. Basis van de freemachine;
2. Handvat voor de freemachine;
3. Handvatstand;
4. Set frezen (3x frees, 1x slijpschijf, 1x doordrager).



3. PROCEDURE VOOR HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Werking van het apparaat:

- Steek de stekker van het netsnoer (5) in het stopcontact
- Sluit het handvat van de freemachine (2) aan op de stekker van de machine (6).
- Schakel het apparaat aan/uit met de AAN/UIT-toets (7) op het aanraakpaneel (12)
- De draairichting wordt ingesteld met de draairichtingknop (pijl) (8) op het aanraakpaneel (12).
- De rotatiesnelheid kan worden aangepast tot maximaal 35000 tpm met de knop MIN, MAX (9) op het aanraakpaneel

Opmerkingen:

- Verstel het handvat (2) niet tijdens het gebruik om schade aan de freemachine te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de frees niet meer draait voordat je de draairichting verandert
- Laat de freemachine niet langdurig in de ON-modus staan

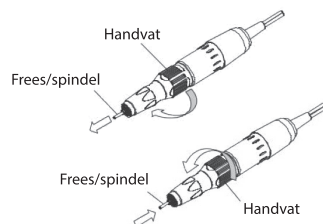
Functies:

- Mogelijkheid om de draairichting rechts/links te veranderen (8).
- Magnetische freeshouder in de freemachinebehuizing (10)
- Digitaal display dat de rotatiesnelheid aangeeft (11)

4. INSTALLEREN VAN DE FREES

Om de frees te installeren of te verwijderen, pakt u met uw vingers de beweegbare ring bovenaan het handvat vast. Vervolgens moet hij met de wijzers van de klok mee worden gedraaid tot hij de volle weerstand heeft bereikt (twee keer). OPGELET er kan kracht voor nodig zijn!

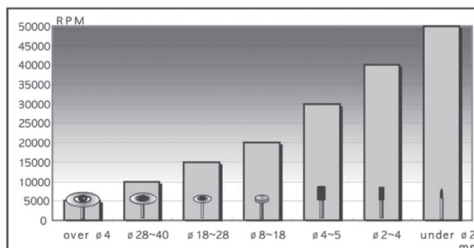
Om de frees in het handvat te vergrendelen, pakt u met uw vingers de beweegbare ring bovenop het handvat vast. Daarna moet hij (tweemaal) tegen de wijzers van de klok in tot de volle weerstand worden gedraaid. OPGELET er kan kracht voor nodig zijn!



5. TECHNISCHE GEGEVENS VAN DE AFZONDERLIJKE FREZEN

Opmerkingen:

- Reinig de klauwplaat en de frees grondig vóór de installatie;
- Bij het vervangen van het handvat / frees, de eenheid loskoppelen van de voeding;
- De frees moet tijdens de montage stevig in de kop van het handvat zitten (tot aan het einde);
- Na het vervangen van de frees en het vastzetten in de kop van het handvat moet men de werking controleren;
- Schroef het handvat niet los terwijl het apparaat in werking is;
- Gebruik nooit gebogen, asymmetrische of beschadigde frezen!
- Als u de freesmachine een tijdje niet hebt gebruikt, moet u hem eerst controleren.



6. VOORZORGSMAATREGELEN

Lees dit voordat u het apparaat start om ongelukken te voorkomen.

Om een lange levensduur van de freesmachine te garanderen, moet deze met de voetschakelaar worden bediend.
Gebruik het apparaat in een ruimte met een temperatuur van 0-40°C;
Gebruik van het apparaat in stoffige, hete en vochtige omstandigheden kan het apparaat beschadigen.
Gebruik het apparaat niet met natte/vochtige handen;
Gebruik het apparaat niet als de kabel beschadigd is;
Sluit niet te veel apparaten aan op één voedingsbron/stopcontact;
Haal het apparaat niet zelf uit elkaar en breng er geen wijzigingen in aan;
Laat het apparaat of het handvat niet in contact komen met water of andere vloeistoffen;
Bedien het apparaat voorzichtig voor de veiligheid van de cliënt tijdens de behandeling;
Gebruik het apparaat niet en bewaar het niet in warme of zonnige

omstandigheden;
Controleer het apparaat vóór de behandeling altijd op gepaste afstand van de cliënt (controleer op speling, trillingen, geluid en temperatuur);
Tijdens de behandeling moet het handvat op een geschikte standaard of standards worden geplaatst;
Sluit het apparaat aan op een geteste stroombron met het juiste voltage (220-240V).
Voor een probleemloze werking wordt intermitterende werking aanbevolen.
Draag altijd een veiligheidsbril en een masker wanneer u de freesmachine gebruikt.
Indien een losgekoppeld netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of een werknemer van de servicefaciliteit of door een gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

7. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Reden	Oplossing
De motor draait niet	Een van de draden is losgeraakt	Controleer de kabel aansluitingen
	Schade aan één van de kabels	Vervang de kabel
	Motorprobleem	Motor controleren/opsturen voor onderhoud
De motor stopt plotseling met draaien	Overbelasting of hendel geopend tijdens bedrijf	Lees over het veiligheidssysteem, controleer het handvat

Meld eventuele storingen aan uw dealer.

1. TEHNISKIE PARAMETRI

Frēzmašīnas pamatne:

Svars: **360 g**

Ieejas spriegums: **220V-240 V AC**

Frekvence: **50/60 Hz**

Izejas spriegums: **15 V DC**

Jauda: **21 W**

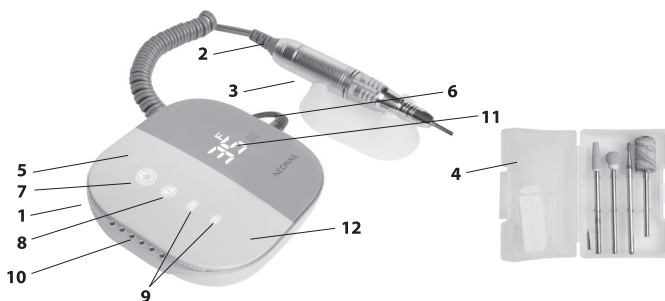
Frēzmašīnas galva

Svars: **140 g**

Maks. apgriezieni: **35 000 apgr./min**

2. KOMPLEKTA SASTĀVS

1. Frēzmašīnas pamatne;
2. Frēzmašīnas galva;
3. Galvas statīvs;
4. Frēžu komplekts (3x frēze, 1x slīpēšanas uzliktnis, 1x vāciņu turētājs).



3. IERĪCES LIETOŠANAS PROCEDŪRA

Ierīces darbība:

Pievienojiet strāvas vada spraudni (5) kontaktligzdai. Savienojiet frēzmašīnas galvu (2) ar ierīces spraudni (6) ieslēdziet/izslēdziet ierīci, izmantojot skārienpanelē (12) pogu ON/OFF (7). Rotācijas virziena maiņa tiek iestatīta, izmantojot skārienpanelē (12) rotācijas virziena pogu (bultiņas zīmējums) (8). Rotācijas ātrumu var noregulēt līdz maksimāli 35000 apgr./min, izmantojot skārienpanelē pogu MIN, MAX (9).

Piezīmes:

Kamēr galva darbojas, neregulējiet galvu (2), lai novērstu frēzmašīnas bojājumus. Pirms griešanās virziena maiņas pārļiecinieties, vai griezējs ir pārtraucis rotāciju. Neturiet frēzmašīnu ilgu laiku ON režīmā.

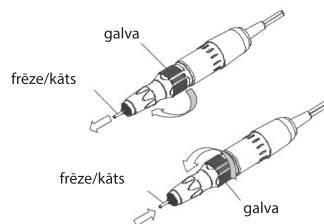
Funkcijas:

Lespēja mainīt rotācijas virziena pa labi vai pa kreisi (8). Magnētiskais griezēju turētājs frēzmašīnas korpusā (10). Digitālais displejs, kas parāda rotācijas ātrumu (11).

4. FRĒZES UZSTĀDĪŠANA

Lai uzstādītu vai noņemtu frēzi, ar pirkstiem satveriet kustīgo gredzenu turētāja augšpusē. Tad jums tas jāpagriež pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz tas apstājas (divas reizes). **PIEZĪME:** var būt nepieciešams spēks!

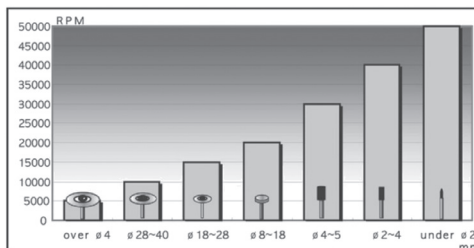
Lai nobloķētu frēzi galvā, ar pirkstiem satveriet kustīgo gredzenu turētāja augšpusē. Tad jums tas jāpagriež pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, līdz tas apstājas (divas reizes). **PIEZĪME:** var būt nepieciešams spēks!



5. ATSEVIŠĶU FRĒŽU TEHNISKE DATI

Piezīmes:

Pirms montāžas rūpīgi notīriet galvu un frēzi;
 Nomainot galvu/frēzi, atvienojiet ierīci no elektroapgādes;
 Uzstādīšanas laikā frēze stingri jāatrodas galvā (līdz beigām);
 Pēc frēzes nomaiņas un nostiprināšanas galvā jāpārbauda tā darbība;
 Neatskrūvējiet galvas rokturi, kamēr ierīce darbojas;
 Nekad neizmantojiet saliektus, asimetriskus vai bojātus grieztņus!
 Ja frēzmašīna nav lietota ilgu laiku, tā vispirms ir jāpārbauda.



6. PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Lūdzu, izlasiet pirms ierīces lietošanas, lai izvairītos no negadījumiem.

Lai nodrošinātu ilgu frēzmašīnas kalpošanas laiku, strādājiet, izmantojot kāju slēdzi.
 Izmantojiet ierīci telpā ar temperatūru 0-40°C;
 Lietojot ierīci putekļainos, karstos un mitros apstākļos, to var sabojāt.
 Nelietojiet ierīci, ja rokas ir slapjas/mitras;
 Nelietojiet ierīci, ja ir bojāts kabelis;
 •Nepievienojiet pārāk daudz ierīču vienam strāvas avotam/līdzdai;
 Neizjauciet un nepārveidojiet ierīci pašā;
 Neļaujiet ierīcei un galvai nonākt saskarē ar ūdeni un citiem šķidrumiem;
 Rūpīgi lietojiet ierīci klienta drošībai procedūras laikā;
 Neizmantojiet ierīci un neglabājiet to augstas temperatūras apstākļos vai zem tiešiem saules stariem;
 Pirms procedūras vienmēr pārbaudiet ierīci atbilstošā attālumā no klienta (pārbaudiet atstarpes,

vibrācija, skaņu un temperatūru);
 Procedūras laikā galva jānovieto uz atbilstoša statīva vai pamatnes;
 Pievienojiet ierīci cienijamam barošanas avotam ar atbilstošu spriegumu (220-240V).
 Ieteicamā ierīces darbība režīmā ar pārtraukumiem, lai nodrošinātu bezatzeices darbību.
 Strādājot ar frēzmašīnu, vienmēr valkājiet aizsargbrilles un masku.
 Ja nepievienots elektroapgādes vads ir bojāts, to jāmaina pie ražotāja vai speciālā servisā, vai to var arī darīt kvalificētā persona, lai izvairītos no briesmām.

7. BOJĀJUMU NOVĒRŠANA

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Motors nedarbojas	Viens no vadiem ir atvienots	Pārbaudiet vadu pieslēgšanu
	Bojāts viens no kabeliem	Mainiet vadu.
	Problēma ar motoru	Pārbaudiet motoru/nosūtiet uz servisu
Motors pēkšņi pārstāj darboties	Pārslodze vai galva atvērta darbības laikā	Izlasiet par drošības sistēmu, pārbaudiet galvu

Ņīņojiet par jebkādam kļūmēm izplatītājam.

1. TECHNINIAI DUOMENYS

Frezavimo staklių bazė

Svoris: 360 g

Iėjimo įtampa: 220V-240 V AC

Dažnis: 50/60 Hz

Išėjimo įtampa: 15 V DC

Galia: 21 W

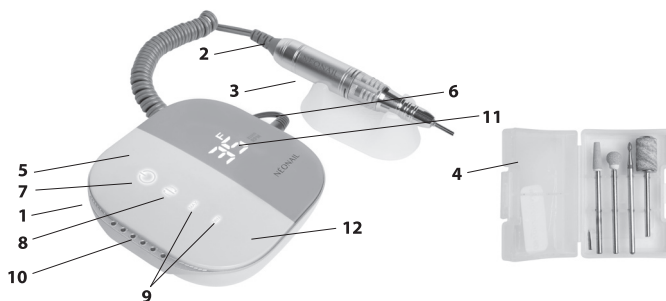
Frezavimo staklių rankena

Svoris: 140 g

Maks. apsisukimai: 35 000 aps./min

2. RINKINĖJE YRA

1. Frezavimo staklių bazė;
2. Frezavimo staklių rankena;
3. Stovas frezavimo staklių rankenai;
4. Frezų rinkinys (3x freza, 1x šlifavimo įdėklas, 1x įtvaro laikiklis).



3. PRIETAISO NAUDOJIMO TVARKA

Prietaiso veikimas:

Prijunkite laido kištuką (5) įjunkite į elektros lizdą
Prijunkite frezavimo staklių rankeną (2) prie įrenginio kištuko (6).
Įjunkite/išjunkite prietaisą jutikliniame skydelyje (12) esančiu ON/OFF mygtuku (7).
Pakeiskite sukimosi kryptį naudodami sukimosi krypties mygtuką (rodyklės brėžinys) (8) jutikliniame skydelyje (12).
Jutikliniame skydelyje esančiu mygtuku MIN, MAX (9) sukimosi greitį galima reguliuoti iki maksimalaus 35000 aps./min.

Pastabos:

Nereguliuokite rankenos (2), kai rankena naudojama, kad nebūtų pažeista frezavimo staklės
Prieš keisdami sukimosi kryptį įsitikinkite, kad pjoviklis nustojo sukis
Nelaikykite frezavimo staklių ilgą laiką įjungto (ON) režimu

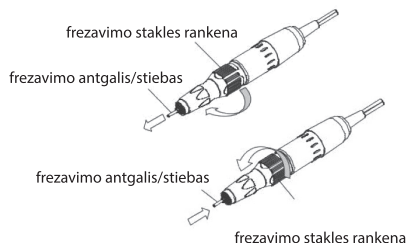
Prietaiso funkcijos:

Galimybė keisti sukimosi kryptį į dešinę arba į kairę (8)
Magnetinis pjovimo laikiklis frezavimo staklių korpuse (10)
Skaitmeninis ekranas, rodantis sukimosi greitį (11)

4. FREZAVIMO GALO MONTAVIMAS

Norėdami sumontuoti arba išimti pjaustytuvą, pirštais suimkite rankenos viršuje esantį kilnojimąjį žiedą. Tada pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kol sustos (du kartus). PASTABA: gali prireikti jėgos!

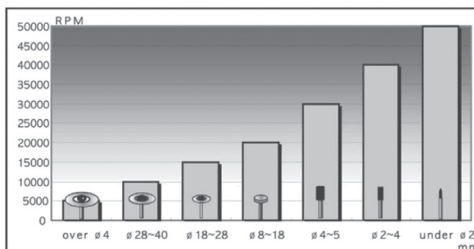
Norėdami užfiksuoti pjoviklį rankenoje, pirštais suimkite už judamojo žiedo, esančio viršutinėje rankenos dalyje. Tada pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę, kol sustos (du kartus). PASTABA: gali prireikti jėgos!



5. ATSKIRŲ FREZAVIMO GALŲ TECHINIAI DUOMENYS

Pastabos:

- Prieš surinkdami, kruopščiai išvalykite laikiklį ir frezavimo antgalį;
- Keisdami rankeną / nukreipimo antgalį, atjunkite įrenginį nuo maitinimo;
- Surinkimo metu frezavimo antgalis turi tvirtai įsitaisyti rankenos galvutėje (iki pabaigos);
- Pakeitę frezavimo antgalį ir pritvirtinę jį rankenos galvutėje, patikrinkite jo veikimą;
- Prietaisui veikiant neatsukti rankenos;
- Niekada nenaudokite sulenktų, asimetrinių ar pažeistų frezavimo antgalių!
- Jei frezavimo staklės buvo nenaudojamos ilgą laiką, pirmiausia reikia ją patikrinti



6. ATSARGUMO PRIEMONĖS

Prieš naudodami įrenginį, perskaitykite, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.

Norėdami užtikrinti ilgą frezavimo staklės tarnavimo laiką, dirbkite naudodami kojinį jungiklį.
Naudokite prietaisą patalpoje, kurios temperatūra 0-40°C;
Naudojant prietaisą dulketomis, karštomis ir drėgnomis sąlygomis, galite jį sugadinti.
Nenaudokite prietaiso, kai jūsų rankos šlapios/drėgnos;
Nenaudokite įrenginio, jei pažeistas laidas;
Nejunkite per daug įrenginių prie vieno maitinimo šaltinio/lizdo;
Neardykite ir nekeiskite įrenginio patys;
Neleiskite, kad prietaisas ir rankena liestųsi su vandeniu ir kiti skysčiai;
Atsargiai eksploatuokite prietaisą kliento saugumui gydymo metu;
Nenaudokite prietaiso ir nelaikykite aukštoje temperatūroje arba tiesioginiuose saulės spinduliuose;
Prieš gydymą visada patikrinkite prietaisą tinkamu atstumu nuo kliento (patikrinkite tarpus, vibraciją, garsą ir temperatūrą);

Procedūros metu rankeną reikia padėti ant atitinkamo stovo ar stovų;
Prijunkite įrenginį prie patikimo maitinimo šaltinio su atitinkama įtampa (220-240V).
Rekomenduojamas įrenginio veikimas pertraukiamu režimu, kad veikimas be gedimų.
Dirbdami su frezavimo stakle, visada dėvėkite apsauginius akinius ir kaukę.
Jei ištrauktas maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.

7. PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Problema su įrenginiu	Priežastis	Sprendimas
Variklis neveikia	Vienas iš laidų atjungtas	Patikrinkite kabelių jungtis
	Vieno iš kabelių pažeidimas	Pakeiskite kabelį
	Variklio problema	Patikrinkite variklį / nusiųskite mašiną aptarnauti
Variklis staiga sustoja veikti	Perkrova arba rankena atidaryta darbo metu	Skaitykite apie apsaugos sistemą, patikrinkite rankenėlę

Praneškite apie visus gedimus savo platintojui.

1. TECHNICKÉ ÚDAJE

Základňa fréžky:

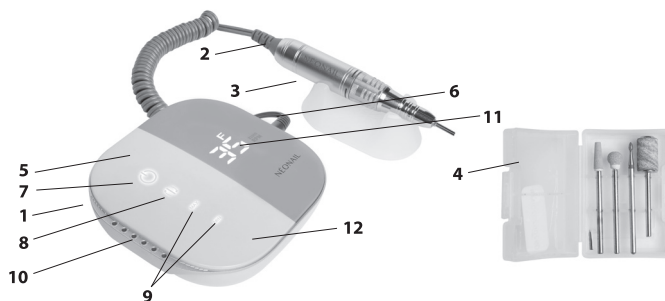
Hmotnosť: 360 g
Vstupné napätie: 220 V-240 V AC
Frekvencia: 50/60 Hz
Výstupné napätie: 15 V DC
Výkon: 21 W

Rúčka fréžky:

Hmotnosť: 140 g
Max. otáčky: 35 000 rpm

2. OBSAH BALENIA

1. Základňa fréžky;
2. Rúčka fréžky;
3. Podstavec na rúčku;
4. Sada fréž (3x fréza, 1x brúsny klobúčik, 1x nosník trňov).



3. POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Prevádzka zariadenia:

Zapojte zástrčku napájacieho kábla (5) do zásuvky
Pripojte rúčku fréžky (2) k zástrčke v zariadení (6)
Zapnite / vypnite zariadenie pomocou tlačidla ON/OFF (7) na dotykovom paneli (12)
Zmena smeru otáčania sa nastavuje pomocou tlačidla smeru otáčania (obrázok šípky) (8) na dotykovom paneli (12)
Rýchlosť otáčania je možné nastaviť na maximálne 35 000 ot./min. pomocou tlačidla MIN, MAX (9) na dotykovom paneli

Poznámky:

Počas prevádzky rúčky nenastavujte úchyt (2), aby nedošlo k poškodeniu fréžky
Pred zmenou smeru otáčania sa uistite, že sa fréзка prestala otáčať
Nenechávajte fréžku zbytočne dlho v režime ON

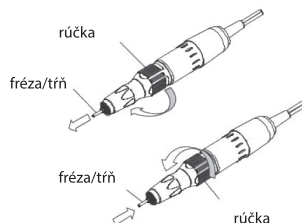
Funkcie:

Možnosť zmeny smeru otáčania vpravo, vľavo (8).
Magnetický držiak frézy v kryte fréžky (10)
Digitálny displej zobrazujúci rýchlosť otáčania (11)

4. MONTÁŽ FRÉZU

Ak chcete namontovať alebo odstrániť frézu, uchopte prstami pohyblivý krúžok v hornej časti rúčky. Potom musíte otočiť v smere hodinových ručičiek, až do plného odporu (dvakrát). POZOR, tento úkon môže vyžadovať použitie veľkej sily!

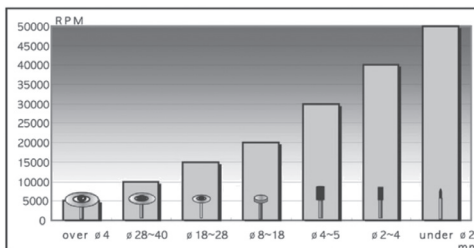
Aby ste zaistili frézu v rúčke, uchopte prstami pohyblivý krúžok v hornej časti rúčky. Potom ho otočte v protismere hodinových ručičiek, až do plného odporu (dvakrát). POZOR, tento úkon môže vyžadovať použitie veľkej sily!



5. TECHNICKÉ ÚDAJE JEDNOTLIVÝCH FRÉZ

Upozornenia:

- Pred montážou dôkladne očistite rúčku a frézu;
- Pri výmene rúčky/frézu odpojte zariadenie od napájacieho zdroja;
- Pri montáži musí fréza pevne a stabilne sedieť v hlave rúčky (až pocítite odpor);
- Po výmene frézy a jej zaistení v hlave rúčky skontrolujte jej fungovanie;
- Počas prevádzky zariadenia nedemontujte rúčku;
- Nikdy nepoužívajte ohnuté, asymetrické a poškodené frézy!
- Keď frézkou dlhší čas nepoužívate, pred použitím ju najskôr skontrolujte.



6. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Pred uvedením zariadenia do prevádzky si prečítajte tieto pokyny, aby ste predišli nehodám.

Na zabezpečenie dlhej životnosti frézy pracujte pomocou nožného spínača.

Zariadenie používajte v miestnosti s teplotou 0-40 °C;

Používanie zariadenia v prašnom, horúcom a vlhkom prostredí môže viesť k jeho poškodeniu.

Nepoužívajte zariadenie s mokrymi/vlhkými rukami;

Ak je poškodený napájací kábel, nepoužívajte zariadenie;

Nepripájajte príliš veľa zariadení k jednému zdroju napájania/zásuvke;

Zariadenie svojpomocne nerozoberajte ani neupravujte;

Nedovoľte, aby sa zariadenie a rúčka dostali do kontaktu s vodou a inými tekutinami;

Počas ošetrovania manipulujte so zariadením opatrne kvôli bezpečnosti klienta;

Zariadenie nepoužívajte ani ho neuchovávajte pri vysokej teplote a na priamom slnečnom svetle;

Pred oštrením vždy skontrolujte zariadenie vo vhodnej vzdialenosti od zákazníka (skontrolujte vôľu, vibrácie, vydávané zvuky a teplotu);

Počas ošetrovania by mala byť rúčka umiestnená na vhodnom stojane alebo podstavci;

Pripojte zariadenie k spoľahlivému zdroju napájania so správnym napätím (220-240 V).

Odporúčaná prevádzka zariadenia je v prerušovanom režime za účelom jeho bezproblémovej práce.

Pri práci s frézkou vždy používajte ochranné okuliare a masku.

Ak dôjde k poškodeniu nepripojeného napájacieho kábla, mal by ho vymeniť výrobca, servisný pracovník alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

7. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Motor nefunguje.	Jeden z káblov je odpojený.	Skontrolujte pripojenie káblov.
	Niektorý kábel je poškodený.	Vymeňte kábel.
	Problém s motorom.	Skontrolujte motor/odošlite ho do servisu.
Motor náhle prestal pracovať.	Pretiaženie alebo sa počas prevádzky otvorí rúčka.	Prečítajte si o bezpečnostnom systéme, skontrolujte rúčku.

Akékoľvek poruchy hláste prosím distribútorovi.

1. TECHNICKÉ ÚDAJE

Základna frézy

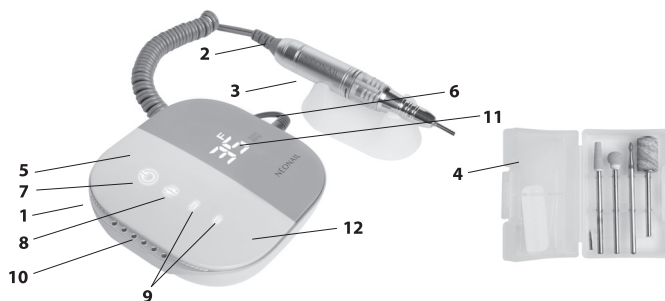
Hmotnost: 360 g
Vstupní napětí: 220V-240 V AC
Frekvence: 50/60 Hz
Výstupní napětí: 15 V DC
Výkon: 21 W

Rukojeť frézy

Hmotnost: 140 g
Max. otáčky: 35 000 rpm

2. SLOŽENÍ SESTAVY

1. Základna frézy;
2. Rukojeť frézy;
3. Stojan na rukojeť;
4. Sada fréz (3x fréza, 1x brusná koncovka, 1x držák mandrel).



3. POSTUP POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Provoz zařízení:

Zapojte zástrčku napájecího kabelu (5) do zásuvky
Připojte rukojeť frézy (2) k zástrčce v zařízení (6)
Zapněte / vypněte zařízení pomocí tlačítka ON/OFF (7) na dotykovém panelu (12)
Změna směru otáčení se nastavuje pomocí tlačítka směru otáčení (obrázek šipky) (8) na dotykovém panelu (12)
Rychlost otáčení lze nastavit na maximálně 35 000 ot./min pomocí tlačítka MIN, MAX (9) na dotykovém panelu

Poznámky:

Během práce rukojeť neupravujte držák (2), abyste předešli poškození frézy.
Před změnou směru otáčení se ujistěte, že se fréza přestala otáčet
Nenechávejte frézu dlouho v režimu ON

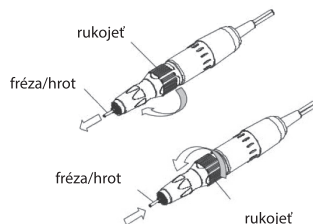
Funkce:

Možnost změny směru otáček vpravo, vlevo (8).
Magnetický držák na frézy v pouzdře frézy (10)
Digitální displej zobrazující rychlost otáček (11)

4. MONTÁŽ FRÉZY

Za účelem montáže nebo demontáže frézy, uchopte prsty pohyblivý kroužek nacházející se v horní části držáku. Následně je třeba otočit ve směru hodinových ručiček, až do úplného odporu (dvakrát). POZOR může vyžadovat použití síly!

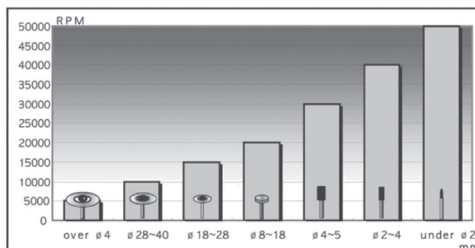
Za účelem zablokování frézy v rukojeti uchopte prsty pohyblivý kroužek nacházející se v horní části držáku. Následně je třeba otočit proti směru hodinových ručiček, až do úplného odporu (dvakrát). POZOR může vyžadovat použití síly!



5. TECHNICKÉ ÚDAJE JEDNOTLIVÝCH FRÉZ

Upozornění:

- Před montáží držák a frézu důkladně vyčistěte;
- Při výměně rukojeti/frézy je třeba odpojit zařízení od napájení;
- Fréza musí během montáže pevně dosednout v hlavici rukojeti (na doraz);
- Po výměně frézy a zajištění v hlavici rukojeti je nutné zkontrolovat její provoz;
- Během provozu zařízení neodšroubovávejte držák rukojeti;
- Nikdy nepoužívejte zakřivené, asymetrické a poškozené frézy!
- Po dlouhém nepoužívání frézy ji nejprve zkontrolujte.



6. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Přečtěte si prosím před spuštěním zařízení, aby se zabránilo nehodám.

Chcete-li zajistit dlouhou životnost frézy, pracujte pomocí nožního tlačítka.
 Použít zařízení v místnosti s teplotou 0-40°C;
 Použití zařízení v prашných, horkých a vlhkých podmínkách může způsobit jeho poškození.
 Nepoužívejte zařízení, pokud máte mokré/vlhké dlaně;
 Nepoužívejte zařízení v případě poškození kabelu;
 Nepřipojujte příliš mnoho zařízení k jednomu napájecímu zdroji/zásuvce;
 Nerozebírejte ani neupravujte zařízení sami;
 Zabraňte kontaktu zařízení a rukojeti s vodou a jinými tekutinami;
 Během procedury používejte zařízení opatrně abyste zajistili bezpečnost zákazníka;
 Nepoužívejte zařízení ani jej nepřechovávejte v podmínkách vysokého tepla a slunečního světla;
 Před procedurou vždy zkontrolujte zařízení v odpovídající

vzdálenosti od zákazníka (zkontrolujte vůli, vibrace, emitovaný zvuk a teplotu);
 Během procedury by měla být rukojet umístěna na odpovídající stojan nebo podložku;
 Připojte zařízení k ověřenému zdroji napájení s odpovídajícím napětím (220-240V).
 Doporučuje se pracovat v přerušovaném režimu aby se zajistil bezproblémový provoz zařízení.
 Při práci s frézou vždy používejte ochranné brýle a roušku.
 Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, který není připojen k síti, měl by být nahrazen výrobcem nebo pracovníkem servisního střediska nebo kvalifikovaným odborníkem, aby se předešlo nebezpečí.

7. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Problém	Příčina	Řešení
Motor nefunguje	Odpojit se některý z vodičů	Zkontrolujte připojení vodičů
	Poškození některého z vodičů	Vyměnit vodič
	Problém s motorem	Zkontrolujte motor/odešlete do servisu
Motor náhle přestal fungovat	Přetížení nebo se během práce otevřel držák	Přečtěte si o bezpečnostním systému, zkontrolujte držák

Všecké poruchy hlaste distributorovi.

1. TEHNIČKI PODACI

Baza glodalice

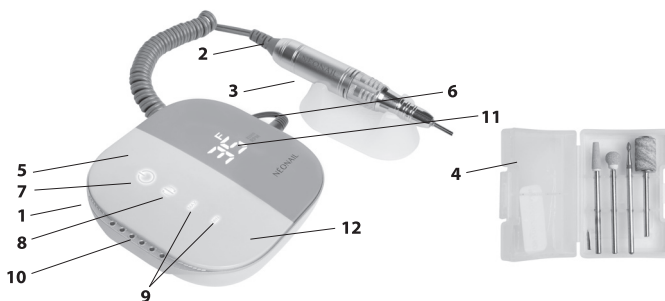
Težina: 360 g
 Ulazni napon: 220V-240 V AC
 Frekvencija: 50/60 Hz
 Izlazni napon: 15VDC
 Snaga: 21 W

Drška glodalice

Težina: 140 g
 Maks. okretaji: 35 000 rpm

2. ELEMENTI SETA

1. Baza glodalice;
2. Drška glodalice;
3. Stalak za dršku;
4. Set glodala (3x glodalo, 1x brusni umetak, 1x nosač mandrel).



3. POSTUPAK KORIŠTENJA UREĐAJA

Rad uređaja:

Spojite utikač kabla za napajanje (5) u utičnicu
 Spojite dršku glodalice (2) na utikač uređaja (6)
 Uključite/isključite uređaj pomoću tipke ON/OFF (7) na dodirnoj ploči (12)
 Promjena smjera rotacije se postavlja pomoću tipke za smjer rotacije (crtež strelice) (8) na dodirnoj ploči (12)
 Brzina rotacije može se podesiti na najviše 35000rpm pomoću tipke MIN, MAX (9) na dodirnoj ploči

Napomene:

Dok drška radi, ne postavljajte dršku (2), kako biste spriječili oštećenje glodalice
 Prije promjene smjera rotacije, provjerite je li se glodalo zaustavilo
 Ne držite glodalicu u načinu rada ON dulje vrijeme

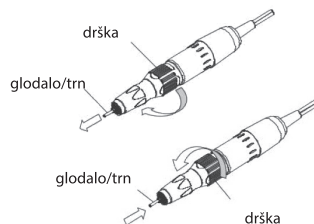
Funkcije:

Mogućnost promjene smjera rotacije desno ili lijevo (8)
 Magnetski držač glodala u kućištu glodalice (10)
 Digitalni zaslon koji prikazuje brzinu vrtnje (11)

4. MONTAŽA GLODALA

Za postavljanje ili uklanjanje glodala prstima uhvatite pomični prsten na vrhu drške. Zatim ga okrenite u smjeru kazaljke na satu u smjeru kazaljke na satu dok ne stane (dva puta). NAPOMENA: Može biti potrebna snaga!

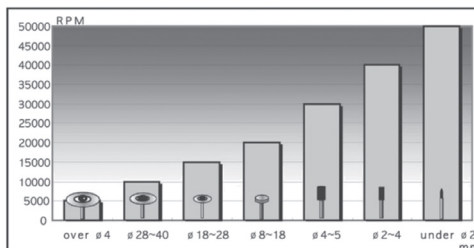
Za blokiranje glodala u dršci prstima uhvatite pomični prsten na vrhu drške. Zatim ga okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne stane (dva puta). NAPOMENA: Može biti potrebna snaga!



5. TEHNIČKI PODACI POJEDINIH GLODALA

Napomene:

- Prije sastavljanja temeljito očistite dršku i glodalo;
- Prilikom zamjene drške/glodala, odspojite uređaj od napajanja;
- Glodalo mora čvrsto sjediti u glavi drške tijekom sastavljanja (do kraja);
- Nakon što zamijenite glodalo i učvrstite ga u glavi drške, provjerite njegov rad;
- Ne odvijajte ručku drške dok uređaj radi;
- Nikada ne koristite savijena, asimetrična ili oštećena glodala!
- Ako se glodalica nije koristila dulje vrijeme, prvo je treba provjeriti.



6. MJERE OPREZA

Pročitajte prije korištenja uređaja kako biste izbjegli nezgode.

Kako biste osigurali dug vijek trajanja glodalice, radite s nožnim prekidačem.
Koristite uređaj u prostoriji s temperaturom od 0-40°C;
Korištenje uređaja u prašnjavim, vrućim i vlažnim uvjetima može ga oštetiti.
Ne koristite uređaj dok su vam ruke mokre/vlažne;
Ne koristite uređaj ako je kabel oštećen;
Ne spajajte previše uređaja na jedan izvor napajanja/utičnicu;
Ne rastavljajte ili ne modificirajte uređaj sami;
Ne dopustite da uređaj i drška dođu u kontakt s vodom i drugim tekućinama;
Pažljivo rukujte uređajem radi sigurnosti klijenta tijekom tretmana;
Ne koristite uređaj niti ga držate na mjestima visoke temperature ili na izravnoj sunčevoj svjetlosti;
Prije tretmana uvijek provjerite uređaj na odgovarajućoj udaljenosti od klijenta (provjerite labavost, vibracije, zvuk i

temperaturu);
Tijekom tretmana, ručku treba postaviti na odgovarajući stalak ili postolje;
Spojite uređaj na pouzdan izvor napajanja uz odgovarajući napon (220-240V).
Preporuča se rad uređaja u isprekidanom načinu rada kako bi se osigurao rad bez kvarova.
Prilikom rada s glodalicom uvijek nosite zaštitne naočale i masku.
Ako je strujni kabel isključen iz utičnice oštećen, treba ga zamijeniti kod proizvođača ili servisera ili kvalificirane osobe da se izbjegne opasnost.

7. OTKLANJANJE KVAROVA

Problem	Uzrok	Rješenje
Motor ne radi	Jedna od žica se odvojila	Provjerite spojeve kabela
	Oštećenje jednog od kabela	Zamijenite kabel
	Problem s motorom	Provjerite motor/pošaljite u servis
Motor iznenada prestaje raditi	Preopterećenje ili drška otvorena tijekom rada	Pročitajte o sigurnosnom sustavu, provjerite dršku

Molimo prijavite sve kvarove svom distributeru.

NÉONAIL

EN



This symbol indicates that waste electric and electronic equipment should be collected separately. The information below only applies to users in EU countries. Dispose of this product separately at suitable waste collection points. Do not throw it out together with household waste. For more information, contact the seller or the local authority in charge of waste disposal. You can always download the latest version of the use instructions from our website.

DE



Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronikgeräte einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden müssen. Die folgenden Informationen gelten nur für Benutzer*innen in EU-Ländern. Dieses Produkt muss separat über den Müll bei den entsprechenden Sammelstellen entsorgt werden. Es darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Händler oder bei der örtlichen Abfallentsorgungsbehörde. Eine stets aktuelle Bedienungsanleitung kann von unserer Website heruntergeladen werden.

PL



Ten symbol wskazuje, że urządzenia elektryczne i elektroniczne podlegają selektywnej zbiórce odpadów. Poniższe informacje dotyczą tylko użytkowników w krajach UE. Ten produkt należy wyrzucać do śmieci osobno w odpowiednich punktach zbiórki odpadów. Nie należy go wyrzucać razem z odpadami z gospodarstw domowych. Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy lub w wydziale miejscowych władz zajmującym się utylizacją odpadów. Zawsze aktualną instrukcję obsługi można pobrać z naszej strony internetowej.

FR



Ce symbole indique que les équipements électriques et électroniques sont soumis à une collecte sélective des déchets. Les informations ci-dessous s'appliquent uniquement aux utilisateurs dans les pays de l'UE. Ce produit doit être éliminé séparément dans les points de collecte appropriés. Il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre revendeur ou le service d'élimination des déchets de votre municipalité. Le mode d'emploi mis à jour est toujours disponible à télécharger sur notre site Web.

ES



Este símbolo indica que los aparatos eléctricos y electrónicos están sujetos a un recogida selectiva de residuos. La siguiente información solo hace referencia a usuarios de países de la UE. Este producto debe arrojarse a la basura por separado en los puntos de recogida de residuos adecuados. No debe arrojarse junto con residuos domésticos. Se puede obtener más información del vendedor o en el departamento de las autoridades locales encargado de la recuperación de residuos. Siempre es posible descargar la versión actual del manual de instrucciones de nuestra página web.

IT



Questo simbolo indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche sono soggette alla raccolta differenziata. Le informazioni seguenti si applicano solo agli utenti dei paesi dell'UE. Questo prodotto deve essere smaltito separatamente negli appositi punti di raccolta rifiuti. Non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Maggiori informazioni possono essere ottenute dal rivenditore o dalle autorità locali responsabili di smaltimento dei rifiuti. È possibile scaricare il manuale utente aggiornato dal nostro sito web.

PT



Este símbolo indica que os equipamentos elétricos e eletrónicos estão sujeitos a recolha selectiva de resíduos. As informações seguintes aplicam-se apenas aos utilizadores nos países da UE. Este produto deve ser descartado no lixo separadamente nos pontos de recolha de resíduos adequados. Não deve ser descartado com lixo doméstico. Mais informação pode ser obtida junto do seu distribuidor ou do departamento de eliminação de resíduos da sua autoridade. Pode baixar o manual de utilização atualizado do nosso site.

NL



Dit symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur apart moet worden ingezameld. De volgende informatie is alleen van toepassing op gebruikers in EU-landen.

Dit product moet apart worden weggegooid in een geschikte inzamel-punten voor afval. Het product mag niet worden weggegooid met het huishoudelijk afval. Meer informatie kan worden verkregen bij de winkelier of de afvaldienst van de gemeente. De altijd bijgewerkte handling kan worden gedownload van onze website.

LV



Šis simbols norāda, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas ir pakļautas dalītai atkritumu savākšanai. Tālāk sniegtā informācija attiecas tikai uz lietotājiem ES valstīs. Šis produkts ir jāiznīcina atsevišķi atbilstošos savākšanas punktos. To nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Vairāk informāciju var iegūt no pārdevēja vai vietējas pašvaldības atkritumu savākšanas nodaļas. Jūs vienmēr varat lejupielādēt aktuālo lietošanas instrukciju no mūsu vietnes.

LT



Šis simbolis rodo, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi būti renkamos atskirai. Toliau pateikta informacija taikoma tik naudotojams ES šalyse. Šį gaminį reikia išmesti atskirai į atitinkamus surinkimo punktus. Jo negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami gauti daugiau informacijos, susisiekite su savo pardavėju arba vietos valdžios institucijos atliekų šalinimo skyriumi. Visada galite atsisiųsti dabartinį vartotojo vadovą iš mūsų svetainės.

SK



Tento symbol označuje, že elektrické a elektronické zariadenia podliehajú zberu triedeného odpadu. Nasledujúce informácie sa vzťahujú len na používateľov v krajinách EÚ. Tento produkt sa musí zlikvidovať oddelene na príslušných zberných miestach. Nemal by sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Ďalšie informácie získate u svojho predajcu alebo na miestnom úrade a oddelení, ktoré sa zaoberá likvidáciou odpadu. Vždy najaktuálnejšie prevádzkové pokyny si môžete stiahnuť z našej webovej stránky.

CZ



Tento symbol označuje, že elektrická a elektronická zařízení podléhají oddělenému sběru odpadu. Niže uvedené informace platí pouze pro uživatele v zemích EU. Tento produkt musí být zlikvidován odděleně na příslušných sběrných místech. Neměl by být likvidován s domovním odpadem. Více informací můžete získat u svého prodejce nebo v oddělení likvidace odpadu Vašeho místního úřadu. Aktuální uživatelskou příručku si můžete vždy stáhnout z našich webových stránek.

HR



Ovaj simbol označava da električna i elektronička oprema podliježi selektivnom prikupljanju otpada. Informacije u nastavku odnose se samo na korisnike u zemljama EU. Ovaj proizvod treba odložiti posebno u odgovarajuća mjesta za prikupljanje otpada. Ne smije se odlagati s kućnim otpadom. Više informacija možete nabaviti kod svog prodavača ili u odjelu za zbrinjavanje otpada vaše lokalne vlasti. Uvijek možete preuzeti aktualne upute za uporabu s naše web stranice.

Cosmo Group Sp. z o.o.
Jasiełska 10A, 60-476 Poznań, Poland
Made in PRC
www.neonail.com

